SOIRÉES ITALIENNES.

COLLECTION

de huit Ariettes et quatre Duos

avec une traduction française par Mr Crevel de Charlemagne

et une traduction allemande par le professeur G. Friedrich

mise en Musique avec accompagnement de Piano

PAR

MERKADANTE

Propriété des Editeurs

Enregistré aux Archives de l'union

MAYENCE ET ANVERS

chez les fils de B. Schott.

Paris, chez Schonenberger. Londres, chez Balmaine

Dépôt général de notre fonds de Musique

à Leipzig, chez Gme Hartel. à Vienne, chez Trentsensky et Vieweg

Catalogue thématique des Morceaux détachés.

Nº 1.
IL DESIATO RITORNO
Die ersehnte Rückkehr.

BARCAROLA. — *Prix* 18 kr.

Vie-ni vie-ni la barca è pron-ta
Komme, komme zur Bark' ge-schwinde
Viens — rent rons dans la na-cel-le

Nº 2.
LA PRIMAVERA
Der Frühling.

CANZONETTA. — 18 kr.

Tor-nan tor-nan le fronde al-bo-sco
Blätter Blät-ter dem Busch ent-spriessen
Le bos-quet reprend sa pa-ru-re

Nº 3.
L'ASILO AL PELLEGRINO.
Zuflucht dem Pilger.

CANZONA DEL TROVADORE. — 27 kr.

Da-te a-si-lo al Pel-le-gri-no
Lasst dem Pil-ger Zu-flucht hof-fen,
Ou-vrez vite au Pe-le-rin

Nº 4.
IL PASTORE SVIZZERO
Der Schweizer Hirte.

TIROLESE. — 27 kr.

Al-lor-che scherza a-pri-le
Wenn mit-de Früh-lingslüft-chen
A-lors que sur la fer-re

Nº 5.
LA SERENATA DEL MARINARO.
Die Serenade des Seemanns.

SERENATA. — 27 kr.

L'es-tre-ma volta è que-sta
Ver-nimm des See-manns Kla-ge
A-dieu beau-té sé-vè-re

Nº 6.
IL ZEFFIRO
Der Zephir.

POLACCA. — 27 kr.

Com' o-ra o zef-fi-ret-to
In-dem du, o Ze-phir, weh-est
D'a-mour lé-ger sym-bo-le

Nº 7.
LAMENTO DEL MORIBONDO.
Die Klage des Sterbenden.

ROMANZA. — *Prix* 18 kr.

Non scordar gli estre-mi accen-ti
Ach, ich sterb' von dir ver-schmähet!
Laisse moi cruel-le a-mi-e

Nº 8.
LA ZINGARELLA SPAGNOLA.
Die spanische Zigeunerin.

BOLERO. — 27 kr.

O-gni don — — — na
kommt, Ver-lieb — — — te
Ac-cou-rez ac-cou — rez

Nº 9.
LA PESCA.
Der Fischfang.

DUETTINO per Due SOPRANI. — 36 kr.

Quanto è bel-la la pes — ca
Was kann sich mit dem Fisch-fang mes-sen
A-mis, la pê-che nous ap-pel-le

Nº 10.
IL BRINDISI.
Das Lebehoch.

DUETTINO. — 36 kr.

Ev-vi-va!... si can-ti, si ri-da
Er-he-bet, he-le-bet die Be-cher
A ta-ble! chan-tons et fê-tons tour

Nº 11.
LA CACCIA
Die Jagd.

DUETTINO per Due TENORI. — 45 kr.

Al-la cac-cia
Auf zum Ja-gen
A-la chas-se

Nº 12.
IL GALOP.
Die Galopade.

DUETTINO BUFFO. — 27 kr.

Il Re del-la dan-za
Der kö-nig der Tän-ze
Eh! vi-ve du bal le

SCHARFENBERG & LUIS NEW YORK

IL DESIATO RITORNO * DIE ERSEHNTE RÜCKKEHR

LE RETOUR DESIRÉ .

Paroles de CRESCINI .

BARCAROLA .

A M.lle CORNELI FALCON .

N.o 1.

Andante mosso .

PIANO .

Marcato .

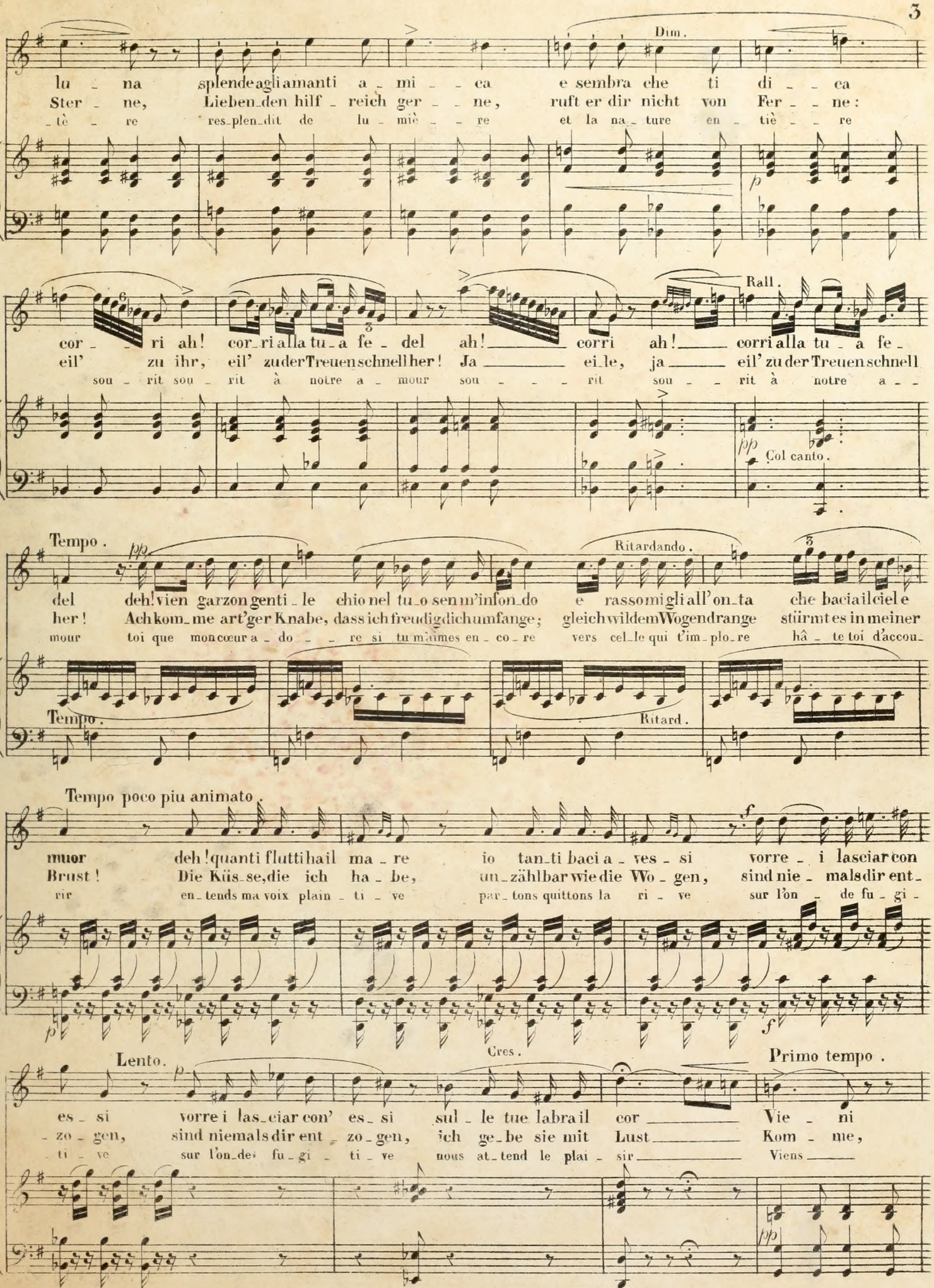
Vie - ni vie-ni la barca è pron - ta lieve un'auret - ta
Kom - me, komme zur Bark' ge - schwinde, sanft wehen leichte
Viens—— rentrons dans la na - cel - le la bri - se nous ap -

spi - ra tut-to d'amor so - spi - - ra—— ilmar la terra il ciel vie - ni
Win - de, Lie-be auch ath-men lin - - de—— jetzt Himmel Land und Meer! Kom - me,
-pel - le et la nuit la plus bel - - le—— succède au plus beau jour viens——

Cres - - - - - -
Cres - - - - - - -
Smorz .

tut-to d'amor so - spi - - ra—— ilmar la ter-ra il ciel ve-di l'argente a
Lie-be auch ath-men lin - - de—— jetzt Himel, Landund das Meer! Siehe den Fürst der
viens, la nuit la plus bel - - le—— suc-cè-de au plus beau jour vois l'astre du mys -

Cres. - - -
Cres. - - -


Dim.
lu - na splende agli amanti a - mi - ca e sembra che ti di - ca
Ster - ne, Lieben den hilf - reich ger - ne, ruft er dir nicht von Fer - ne:
- tè - re res-plen-dit de lu - miè - re et la na - ture en - tiè - re
Rall.
cor - ri ah! cor-ri alla tu-a fe - del ah! corri ah! corri alla tu - a fe -
eil' zu ihr, eil' zu der Treuen schnell her! Ja ei-le, ja eil' zu der Treuen schnell
sou - rit sou - rit à notre a - mour sou - rit sou - rit à notre a -
Col canto.
Tempo.
del deh! vien garzon genti - le chio nel tu-o sen m'infon-do e rassomigli all'on-ta che baci il ciel e
her! Ach kom-me art'ger Knabe, dass ich freudig dich umfange; gleich wildem Wogendrange stürmt es in meiner
mour toi que mon cœur a - do - re si tu m'aimes en - co - re vers cel-le qui t'im-plo-re hâ - te toi d'accou-
Ritardando.
Tempo.
Ritard.
Tempo poco piu animato.
muor deh! quanti flutti hail ma - re io tan-ti baci a - ves - si vorre - i lasciar con
Brust! Die Küs-se, die ich ha - be, un-zählbar wie die Wo - gen, sind nie - mals dir ent-
rir en-tends ma voix plain - ti - ve par-tons quittons la ri - ve sur l'on - de fu - gi -
Cres.
Lento.
Primo tempo.
es - si vorre i las-ciar con' es - si sul - le tue labra il cor Vie - ni
- zo - gen, sind niemals dir ent - zo - gen, ich ge-be sie mit Lust Kom - me,
- ti - ve sur l'on-de fu - gi - ti - ve nous at-tend le plai - sir Viens

vie_ni la barca è pron_ta lieve un' au_ret_ta spi_ra tut_to d'a_mor so_
komme zur Bark' ge_schwin_de, sanft wehen leich_te Win_de, Lie_be auch ath_men
rentrons dans la na_cel_le la bri_se nous ap_pel_le et la nuit la plus

spi_ra il mar la terra il ciel vie_ni tut_to d'a_mor so_spi_ra
lin_de jetzt Himmel, Land und Meer! Kom_me, Lie_be auch ath_men lin_de
bel_le succède au plus beau jour viens viens la nuit la plus bel_le

Cres. Smorz.

il mar la ter_ra il ciel deh! vie_ni deh! vie_ni gar_zon gen_ti_le ah! corri ah!
jetzt Himmel, Land und das Meer! Ach komme, ach komme mein art'_ger Kna_be, O ei_le ja
suc_cè_de au plus beau jour accours vers ta belle o toi que j'ap_pel_le ai_mab_le ob_

corri al la tua fe_del, deh! vie_ni deh! vie_ni ah! cor_ri ah!
eil' zu der Treu_en her! Ja kom_me, o kom_me, und ei_le ja
_jet de mon a_mour ac_cours ma voix t'ap_pe_le ai_

cor_ri corri alla tu_a fe_del
ei_le schnell zu der Treu_en her!
_mable ob_jet de mon a_mour